



親臨辦理地點及聯絡方式

路環監獄 - 社會援助、教育及培訓處

地址：澳門路環九澳堤壩馬路

電話：(853) 2888 1211

傳真：(853) 2888 2431

電子郵箱：info@dsc.gov.mo

懲教管理局服務諮詢中心

地址：澳門南灣大馬路730-804號

中華廣場8樓A座

電話：(853) 2871 5800

傳真：(853) 2871 5355

Locais para o pedido em pessoal e contacto

Estabelecimento Prisional de Coloane -

Divisão de Apoio Social, Educação e Formação

Endereço : Estrada da Barragem de Ká Hó,

Coloane, Macau

Telefone : (853) 2888 1211

Fax : (853) 2888 2431

Email : info@dsc.gov.mo

Centro de Atendimento e Informação da

Direcção dos Serviços Correccionais

Endereço : Avenida da Praia Grande n.ºs 730 a 804,

"China Plaza", 8º andar "A", Macau

Telefone : (853) 2871 5800

Fax : (853) 2871 5355

Locations for In-person Application and Contact Details

Coloane Prison -

Social Assistance, Education and Training Division

Address : Estrada da Barragem de Ká Hó,

Coloane, Macao

Telephone : (853) 2888 1211

Fax : (853) 2888 2431

Email : info@dsc.gov.mo

Correctional Services Bureau Service and Information Centre

Address : Avenida da Praia Grande n.ºs 730 a 804,

"China Plaza" 8º andar "A", Macao

Telephone : (853) 2871 5800

Fax : (853) 2871 5355

親臨辦理申請時間

星期一至星期四
星期五

上午9時至下午5時45分
上午9時至下午5時30分

(星期六、日及公眾假期休息)

Horário para o pedido em pessoal

2ª a 5ª feira
6ª feira

09:00 - 17:45

09:00 - 17:30

(Encerrado aos sábados, domingos e feriados)

In-person Application Hours

Monday to Thursday
Friday

09:00 - 17:45

09:00 - 17:30

(Closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays)

查詢及投訴熱線(設有24小時電話錄音)

Linha aberta para consultas e queixas
(gravação telefónica de 24 horas)

Enquiry & Complaint Hotlines
(24 - hour recording)

(853) 8896 1280 / 8896 1283



關注懲教管理局

Mantenha-se ligado á DSC

Follow the updates of the Correctional Services Bureau

路環監獄 視像探訪在囚人 申請

Estabelecimento Prisional
de Coloane
Pedido de Visita-online
ao Recluso

Coloane Prison
Application for Video
Visit to an Inmate

視像探訪在囚人簡介

- 視像探訪在囚人的推出，目的主要為方便年滿60歲或以上長者、孕婦、行動不便及殘障人士，讓他們無需長途跋涉到路環監獄，便可以與在囚親友對話。現凡經申請並獲許可的探訪者，便可於懲教管理局服務諮詢中心，透過視像通話系統，與身處監獄的在囚親友進行一小時的視像對話。

視像探訪在囚人時段	上午時段	下午時段
星期一至星期五 (星期六、日及公眾假期休息)	10:00 - 11:00 11:30 - 12:30	14:00 - 15:00 15:30 - 16:30

視像探訪在囚人地點：澳門南灣大馬路730-804號
中華廣場8樓A座
懲教管理局服務諮詢中心

申請方式及所需文件

親臨申請

倘申請人親臨辦理，須遞交下列文件：

- 視像探訪在囚人許可申請表格*
- 一寸半彩色近照一張
- 有效身份證明文件副本

註：* 申請表格可於懲教管理局網站下載，或於路環監獄及懲教管理局服務諮詢中心索取。
- 申請者可親臨路環監獄或懲教管理局服務諮詢中心，亦可選擇以傳真或郵寄方式向監獄申請。

網上申請

申請人於懲教管理局網頁(www.dsc.gov.mo)或懲教管理局流動應用程式，登入“網上服務”系統，點選“視像探訪在囚人申請”項目，按照系統提示輸入相關資料，便可完成申請手續。



網上服務

完成時間



- 書面申請：自收齊所需文件及取得在囚人意願日起計，8個工作天內完成。
- 網上申請：自收齊所需文件及取得在囚人意願日起計，7個工作天內完成。
(服務承諾)

注意事項

- 視像探訪在囚人無需申請費用；
- 探訪者需帶備身份證明文件，以供核對身份；
- 在進入視探室前，探訪者須接受保安檢查，若在視像探訪期間離開視探室者，必須重新接受保安檢查，方可繼續進行；
- 同時進入視探室的探訪者人數不得超出三人；
- 禁止攜帶通訊或攝錄器材進入視探室；
- 所有隨身物品須存放於儲物櫃內並妥善保管鎖匙；
- 視像探訪任何一方若有危及監獄安全、秩序，或可能對在囚人造成不良影響的行為，監獄得立即中斷探訪；
- 不接納探訪者向在囚人傳遞物品及存款；
- 探訪者進行視像探訪後，不再享有對同一在囚人緊接的一次常規探訪。

Breve introdução sobre o Serviço de Visita Visual “On-line”

- A implementação do serviço de visita visual “on-line” visa facilitar idosos, grávidas, pessoas com dificuldades de locomoção ou inválidas, a realização de diálogo áudio-visual destes com o familiar ou amigo internado na prisão, sem necessitarem de se deslocar ao Estabelecimento Prisional de Coloane (EPC). Após a aprovação do respectivo pedido, o requerente pode deslocar-se ao Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais (CAIDSC), através do sistema de comunicação áudio-visual, dialogando, por um período de uma hora, com o familiar ou amigo que se encontra na prisão.

Horário de visita on-line	De manhã	À tarde
Segunda a Sexta feira (Encerrado aos sábados, domingos e feriados)	10:00 - 11:00 11:30 - 12:30	14:00 - 15:00 15:30 - 16:30

Local da visita visual “on-line”:
Centro de Atendimento e Informação da DSC
Avenida da Praia Grande n.os 730-804,
China Plaza, 8.º andar “A”, Macau

Procedimentos de pedidos e documentos necessários

Deslocação pessoalmente para tratamento dos pedidos

Em caso de se deslocar pessoalmente para tratar dos pedidos, o requerente deve entregar os seguintes documentos:

- Impresso do “Pedido de Visita-online ao Recluso” *
- Uma fotografia recente a cores, de 1½” polegadas
- Fotocópia do documento de identificação válido

Obs: * O impresso pode ser descarregado no website da DSC ou obtido no EPC ou CAIDSC.

- Os interessados podem optar por se deslocar pessoalmente ao EPC ou CAIDSC, ou via fax ou e-mail para apresentar o pedido.

Pedido online

O requerente pode fazer login no Sistema “Serviços online” no site da Direcção dos Serviços Correccionais (www.dsc.gov.mo) ou na aplicação de telemóvel da DSC, seleccionar o item “Pedido de Visita-online ao Recluso” e, introduzir as respectivas informações e upload a foto conforme as indicações do Sistema, para concluir o procedimento do pedido.



Serviços online

Conclusão do pedido



- Presencial: O processamento do pedido será concluído dentro de 8 dias úteis, a contar da data em que forem recolhidos todos os documentos necessários e obtido o consentimento do recluso.
- Online: O processamento do pedido será concluído dentro de 7 dias úteis, a contar da data em que forem recolhidos todos os documentos necessários e obtido o consentimento do recluso.
(Carta de Qualidade)

Observações

- É gratuito o pedido da visita visual “on-line”;
- Os visitantes devem munir-se dos documentos de identificação para confirmação;
- Ao entrarem na sala de visita visual, os visitantes estão sujeitos à inspecção de segurança. Sempre que a visita é interrompida e os visitantes abandonarem mas regressarem à sala, estarão sujeitos, novamente, à inspecção de segurança;
- Apenas é permitida a entrada, no máximo de 3 pessoas, ao mesmo tempo, na sala de visita;
- É proibida a entrada de artigos de comunicação ou de gravação sonora/visual na sala de visita;
- Os objectos pessoais devem ser guardados nos cacifos, com as respectivas chaves que devem ser bem conservadas;
- Quando o visitante ou o visitado põe em perigo a segurança e ordem prisional, ou exerce influência negativa sobre os reclusos, o estabelecimento prisional suspende de imediato a visita;
- Não se aceitam artigos e dinheiro de entrega directa ao recluso, provenientes dos visitantes;
- Após a realização da visita visual “on-line”, o visitante deixa de gozar do direito à visita normal seguinte à da “on-line”, com o mesmo recluso.

Brief Introduction to Service of Video Visit to an Inmate

- The launch of the service of video visit to an inmate aims at the convenience of elderly people aged 60 or above, pregnant women, people with limited mobility and the disabled. The service enables them to speak to their imprisoned relatives or friends without having to travel a long way to Coloane Prison. Now, all visitors who have applied for and obtained permission can speak to imprisoned relatives or friends in the Correctional Services Bureau Service and Information Centre for a period of one hour via the video conference system.

Period of Video Visit to an Inmate	Morning	Afternoon
Monday to Friday (Closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays)	10:00 - 11:00 11:30 - 12:30	14:00 - 15:00 15:30 - 16:30

Location for Video Visit:
Correctional Services Bureau Service and Information Centre,
Avenida da Praia Grande n.os 730 a 804,
“China Plaza” 8 andar A, Macao

Application Method and Required Documents

In person

If the applicant chooses to apply in person, he/she must submit the following documents:

- Fill out “Application Form for Video Visit to an Inmate” *
- Submit one 1.5” recent colour photo
- Copy of valid identification document(s)

Note: * The application form can be downloaded from the Correctional Services Bureau website or collected at Coloane Prison and Correctional Services Bureau Service and Information Centre.

- Applicants can apply in person at Coloane Prison or the Correctional Services Bureau Service and Information Centre or apply to the Prison by fax or post.

Online application

The applicant logs in to the “online service” system on the Correctional Services Bureau’s website (www.dsc.gov.mo) or mobile app, clicks the item “Application for Video Visit to an Inmate”, and enters the relevant information according to the instruction of the system. The application procedure is then complete.



Online service

Completion Time



- Written application: To be completed within 8 working days as of the day when all required documents are received and consent of the inmate is obtained.
- Online application: To be completed within 7 working days as of the day when all required documents are received and consent of the inmate is obtained.
(Performance Pledge)

Important Information

- Application for service of video visit to an inmate is free of charge.
- Visitors are required to bring along their identification document(s) for identity verification.
- Before entering the video visit room, visitors must receive a security check. For anyone who leaves the visit room during the video visit, he or she must receive a security check again before being allowed to continue with the visit.
- No more than 3 visitors are allowed to enter the video visit room at the same time.
- Communication and video-recording devices are prohibited from being brought into the video visit room.
- All belongings must be stored in the locker and locker keys must be kept properly.
- If the behavior of any party of the video visit endangers the safety and order of the Prison or possibly causes any negative influence on an inmate, the Prison may discontinue the visit immediately.
- The delivery of articles and the deposit of money by visitors to inmates shall not be accepted.
- After the video visit, the visitor is not allowed to pay the subsequent normal visit to the same inmate.